

ကိုဖိမံ-

တၢ်မၤလိမံ-

**တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လၢအဖိးသဲစး - တၢ်တမၤဝံၤတၢ်မၤလိအပတီၢ် ၅ (Years 9 – 10)
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course**

တံၤသကိးသးဘိ

ယကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါန့ၣ်လၢနဖိအိၣ်လၢတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ပူၤလၢတၢ်အတဖိးမံဒီးတၢ်မၤဝံၤတၢ်လၢလီၤ
သ့ၣ်မံသးမုၢ်လၢတၢ်မၤလိအပတီၢ် ၅အတၢ်လိၣ်အဂီၢ်, ဒ်ဖျါလၢထးအသိးန့ၣ်လီၤ.

**Please cross out the type of course that does not apply:*

တၢ်မၤလိအံၤတၢ်ကဘၣ်မၤလၢပဲၤအီၤလၢဖျါကိုတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးပါခိၣ်ဖးအဂီၢ်လီၤ.
This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

တၢ်မၤလိအံၤမ့ၢ်အပတီၢ် ၅တၢ်မၤလိလၢတၢ်ဃုထၢပၢ်အီၤ, လၢအုၣ်ကီၤပၢ်အသးလၢဖျါကိုအပတီၢ်
တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးပါပူၤန့ၣ်လီၤ.
This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

တၢ်တမၤဝံၤတၢ်မၤလိအံၤအိၣ်လၢတၢ်မၤလိလၢတၢ်ကဘၣ်မၤလၢပဲၤအီၤပူၤအပီၤ, ကိုဖိတကြားဒီး
တၢ်န့ၣ်ဘၣ်ဖျါကိုတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးပါခိၣ်ဖးဘၣ်, ဒီးတကြားဒီးတၢ်န့ၣ်လီၤဆူကတီၤဆိတၢ်မၤလိ
(Preliminary) (Year 11) ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤလိလၢတၢ်ကဘၣ်မၤလၢပဲၤအီၤတမံၤလၢလိမ့ၢ်တ
ဝံၤဘၣ်ဒ်အလီၤ သ့ၣ်မံသးမုၢ်ဘၣ်ဒီးကဖျါထီၣ်လၢတဝံၤဒ်ဘၣ် (Not Completed) လၢကိုဖိလံၣ်က
ဘျးအစၢပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃုထၢပၢ်တၢ်မၤလိတမံၤလၢလိမ့ၢ်တဝံၤဘၣ်ဒ်အလီၤသ့ၣ်မံသးမုၢ်
ဘၣ်ဒီးတဖျါထီၣ်ဝဲလၢကိုဖိဖျါကိုတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးပါအပူၤဘၣ်လီၤ.

နိဉ်ထီဉ်လာတၢ်မၤလိတၢ်ဝံၤဝဲတၢ်လီၤသ့ဉ်မံသးမ့ၢ်
Criteria for satisfactory completion of a course

ကိၣ်ဖိတၢ်မၤလိကံၤဝဲတၢ်လီၤသ့ဉ်မံသးမ့ၢ်အဂီၢ်, ကိၣ်ဖိတဖၣ်တၢ်ပာဆၢစံၣ်ညီဉ်တၢ်ကရၢ (Board of Studies) (Board) လိဉ်ဘဉ်ကိၣ်ခိဉ်ကအိဉ်ဒီးတၢ်အုဉ်ကီၤသးအလာအပဲၤလၢကိၣ်ဖိအံၤ-

- (a) လူၤပိဉ်မၤထွဲတၢ်မၤလိလာတၢ်မၤဂ့ၤထီဉ်အီၤမ့တမ့ၢ်တၢ်အုဉ်လီၤမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလၢ Board; ဒီး
- (b) ဒီးသုလီၤအသးလာတၢ်သးစွံကတုၤဒီးတၢ်ထူးဂံၢ်ထူးဘါသပုၤပုၤလာတၢ်မၤ, ဒီးတၢ်လဲၤခိၣ်ဖျါလာတၢ် မၤလိပူၤလၢကိၣ်ပိဉ်လီၤန့ၢ်ဝဲတဖၣ်, ဒီး
- (c) မၤန့ၢ်တၢ်မၤလိခံကတၢ်အစၢခဲလၢၢ်မ့တမ့ၢ်တနီၤန့ၢ်လီၤ.

ဖဲကိၣ်ဖိတၢ်အိဉ်သးမ့ၢ်တဖိးမံလိၣ်သးဒီးတၢ်အလိဉ်တမံၤမ့တမ့ၢ်အါန့ၢ်အန့ၢ်ဖဲတၢ်မၤလိကတၢ်ဒီးကိၣ်ခိဉ် လိဉ်ဒုးသ့ဉ်ညါ Board လၢကိၣ်ဖိတမၤဝဲဘဉ်တၢ်မၤလိဒ်အလီၤသ့ဉ်မံသးမ့ၢ်ဘဉ်န့ၢ်လီၤ.

ဖဲအကတီၢ်ခဲအံၤန့ၢ်ဖိတၢ်အိဉ်သးတဖိးမံလိၣ်သးဒီးတၢ်အလိဉ်တမံၤမ့တမ့ၢ်အါန့ၢ်အန့ၢ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်အ လၢအပဲၤတဖၣ်အိဉ်ဖျါလၢလၢၢ်န့ၢ်လီၤ-

တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လၢအဖိးသဲစး (Official Warning)

Board of Studies လိဉ်ဘဉ်ကိၣ်တဖၣ်လၢကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လၢအဖိးသဲစးဆူပုၤကိၣ်ဖိလၢအိဉ် ဒီးတၢ်လီၤဘဉ်ယိၣ်လာတၢ်အိဉ်သးတဖိးမံလိၣ်သးဒီးတၢ်အလိဉ်တဖၣ်, လၢတၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယိၣ် လၢကမၤဘဉ်က့ၤတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤန့ၢ်လီၤ.

တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လၢအဖိးသဲစးနီဉ်ဂံၢ် လီၤ.
This is official warning number

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်အံၤလၢကဒုးသ့ဉ်ညါန့ၤလၢန့ၢ်အိဉ်လာတၢ်လီၤဘဉ်ယိၣ်ပူၤလၢမၤတၢ်မၤလိ လၢထးတဝံၤဘဉ်န့ၢ်လီၤ.

Complete the following only if this is **not the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်အဂ့ၤဂၤတဖၣ်တၢ်ဆၢတုဉ်လံအီၤလၢနံၤသီလၢလၢၢ်အသိးန့ၢ်လီၤ-
Other warnings were sent to you on the following dates:

- တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်တၢ်တဘျီအနံၤအသိး-
- တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်ခဲဘျီတဘျီအနံၤအသိး-
- တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်သၢဘျီတဘျီအနံၤအသိး-
- တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လွံၢ်ဘျီတဘျီအနံၤအသိး-

ခွဲးယၢ်လၢတၢ်ကမၤဘၣ်က့ၤတၢ်ဂ့ၢ်ကီ (Opportunity to correct the problem)

တၢ်မၤမ့ၢ်တၢ်မၤလိၣ်လၢလၢတဖၣ်လိၣ်တၢ်မၤပဲၤအိၤလၢနဖိလၢတၢ်မၤဘၣ်က့ၤတၢ်ဂ့ၢ်ကီအဂီၢ်လီၤ.

တၢ်မၤမ့ၢ်တၢ်မၤလိၣ်အတၢ်လိၣ် <i>Task or course requirement</i>	တၢ်မၤအလိၣ်ဘၣ်လၢက့ၢ်ဖိတခါ <i>Action required by student</i>	နံၤသီလၢကဘၣ် ဝံၤတဲၣ်ဝဲ <i>Date for completion</i>

**If insufficient space, complete on a separate sheet.*

တၢ်မၤလၢမိၢ်ပၢ်/ပုၤက့ၢ်ထွဲတၢ် (Action by parent/carer)

လၢတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤနဖိတၢ်အိၣ်သးဖိးမံလိၣ်သးဒီးတၢ်မၤလိၣ်တၢ်လိၣ်အဂီၢ်ပယုကညးလၢနကတၢၢ်ပီၤသကိးတၢ်ဂ့ၢ်အံၤဒီးအဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါဒီးဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအိၤလၢကဆဲးမၤတၢ်လၢအလိၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်အံၤတမံၤမံၤဒီးဝံၤသးစူၤဆဲးကျိးပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအမံၤဒီးလီၤတဲၣ်စီနီၣ်ဂံၢ်ဖျါလၢလၢအသိၣ်န့ၢ်တက့ၢ်.

တၢ်ဆဲးကျိးပုၤမၤတၢ်ဖိမံၤ-

တၢ်ဆဲးကျိးပုၤမၤတၢ်ဖိလီၤတဲၣ်စီနီၣ်ဂံၢ်-

နကအဲၣ်ဒီးသူလီၤတဲၣ်စီပုၤကတိၤကျိးထံတၢ်ဝဲၤကျိၤလၢတၢ်ဆဲးကျိးဆူက့ၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. ထဲဒၣ်ကိး 131 450 ဒီးပုၤကတိၤကျိးထံတၢ်တဂၤလၢနကျိၣ်ဒၣ်နဲဒီးမၤပုၤစံးဆၢလီၤတဲၣ်စီကိးန့ၢ်န့ၢ်ဆူက့ၢ်တက့ၢ်. ဝဲၤကျိၤအံၤတၢ်န့ၢ်သူဘၣ်အိၤကလီ, တၢ်တယုန့ၢ်အလဲဘၣ်လီၤ.

ဝံၤသးစူၤမၤပုၤတၢ်သ့ၣ်ညါပၢ်ပနီၣ်လံၣ်တက့ၢ်ဒီး, လၢအဲကလံးကျိၣ်ဒီးဆုၢ်ကဒါက့ၤအိၤဆူက့ၢ်တက့ၢ်. တူၢ်ခိၣ်ပၢ်သးသဘျီဒီးဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ထံၣ်တဖၣ်, လၢနမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးအိၤအယိၣ်န့ၢ်တက့ၢ်.

နဝဲတီတီ

က့ၢ်ခိၣ် (Principal's signature)

တၢ်မၤလိၣ်သရၣ် (Course teacher's signature)

က့ၢ်ခိၣ်မံၤ-

တၢ်မၤလိၣ်သရၣ်မံၤ-

နံၤသီ-

ဝံသးစူၤဆူၤကဒါက့ၤတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်အလံာ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ်

**တၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်န့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လၢအဖိးသဲးစး
Acknowledgement of Official Warning**

ဝံသးစူၤဆူၤကဒါက့ၤတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်အလံာ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ် _____
Name of student

ဝံသးစူၤဆူၤကဒါက့ၤတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်အလံာ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ် _____
Name of course

ဝံသးစူၤဆူၤကဒါက့ၤတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်အလံာ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ် _____
Date of warning letter

ယဒီးန့ၢ်ဘၣ်လံာ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါယၤလၢယဖိအိၣ်လၢတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ပူၤလၢတၢ်အိၣ်သးတဖိးမံလိၣ်သး
ဒီးတၢ်မၤလိအတၢ်လိၣ်တဖၣ်လၢတၢ်မၤလိဖျါလၢထးအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.
I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the
course requirements for the course shown above.

ယသ့ၣ်ညါလၢတၢ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်လၢအဖိးသဲးစးနီၣ်ဂံၢ်
I am aware that this is official warning number _____.
ဝံသးစူၤဆူၤကဒါက့ၤတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်အလံာ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ် 1, 2, 3 မ့တမ့ၢ် 4
တၢ်လီၤဟံလၢထးတက့ၢ်.

ယသ့ၣ်ညါလၢတၢ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ်မၤလိလၢတၢ်ကဘၣ်မၤလၢပဲၤအိၣ်/တၢ်ဃုထၢပၣ်န့ၢ်လီၤ.
I am aware that this is a mandatory/elective course.
* တီၢ်သံက့ၢ်အဲကလံးလံာ်ဖျါတၢ်တဘၣ်ထွဲလိာ်အသးန့ၢ်တက့ၢ်.

ယသ့ၣ်ညါလၢတၢ်မၤလိလၢတၢ်ကဘၣ်မၤလၢပဲၤအိၣ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ်အံၤဆူၤက့ၢ်တက့ၢ်
လၢက့ၢ်ဖိလံာ်ကဘျးအစၢၢ် “တဝံၤဒ်ဘၣ်” ဒီးက့ၢ်ဖိတကြၢးဒီးတၢ်ဒုးန့ၢ်ဘၣ်ဖျါက့ၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါခိၣ်
ဖးဘၣ်န့ၢ်လီၤ.
I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the
student’s transcript of results as ‘Not Completed’, and that the student will not be
eligible for the award of the Record of School Achievement.

ယသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးလၢက့ၢ်ဖိတကြၢးဒီးတၢ်န့ၢ်လီၤဆူၤကတီၤဆိတၢ်မၤလိ (Year 11) ဘၣ်န့ၢ်လီၤ.
I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11)
courses.

မိၢ်ပၢ်မံၤ _____
Parent’s name

မိၢ်ပၢ်/ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်တၢ်ဆဲးစူၤပနီၣ် _____ နံၤလီၤ _____
Parent/carer’s signature Date

က့ၢ်ဖိတၢ်ဆဲးစူၤပနီၣ် _____ နံၤလီၤ _____
Student’s signature Date